The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 42 NO. 82 TUESDAY, OCTOBER 31, 1978 TORONTO, ONT.

Story of Three N. American Nisei: Gordon Hirabayashi, Min Yasui & Fred Korematsu

By BILL MARUTANI
(Pacific Citizen)

SOME BACKGROUND facts are outlined in the opinions of the Supreme Court of the United States in Gordon Kiyoshi Hirabayashi v. United States, 329 U.S. 81 (1943), the companion case of Minoru Yasui v. United States, 320 U.S. 115 (1943), and Fred Toyosaburo Korematsu, 323 U.S. 241 (1944).

In the same volumes reporting these cases are also other private litigant cases involving the United States, one entitled "William Schneiderman v. United States" and another "United States of America v. Margaret M. Johnson", neither of which provide any clues as to whether Mr. Schneiderman had a middle name, or what the "M" stood for in Ms. Johnson's middle name.

In retrospect, by inclusion of the Nihon-mel in full of all three cases of Gordon, Min and Fred, with the connotation of something foreign or "alien", may well have been a foreboding of what was to befall each of them.

ALL THREE CONVICTED defendants were citizens of the United States: Fred born and raised in California where he ha lived all his life (Alameda County) and, according to the Supreme Court opinion, concededly "loyal to the United States"; Gordon, born in Seattle who "was educated in the Washington public schools and at the time of his arrest was a senior in the University of Washington (and who) had never been in Japan or had any association with Japanese residing there. (He is now a Canadian citizens); Min, born in Oregon where he attended public schools, was a lawyer admitted to practice in Oregon, held a commission as a second lieutenant in the U.S. Army Reserve — but whose past was not so untainted in that, as the U.S. Supreme Court noted, he had visited Japan. One summer. At age eight years.

THE LOYALTY OF all three was ackowledged by the U.S. Supreme Court — which was hardly a concession. But that was about all that was conceded, for all three of these Americans were convicted.

ALTHOUGH TECHNICALLY Gordon's and Min's cases were decided upon the charge of violation of the curfew imposed by Lt. Gen. J. L. DeWitt of the Western Defense Command — forbidding all persons of Japanese ancestry to be outside of their residences between the hours of 8 p.m. and 6 a.m. — the decision rendered in those two cases provided the basis for upholding the uprooting of 115,000 persons of Japanese ancestry which was shortly to follow.

Actually, Gordon's crime was that he had declined "to report to the Civil Control Station" which "was a preliminary step to the exclusion . . . of persons of Japanese ancestry." Gordon declined to report to register because "it had . . . been his belief that he would be waiving his rights as an American citizen by so doing."

And in the case of Min, he "had discussed with an agent of the Federal Bureau of Investigation the advisability of testing the constitutionality of the curfew; and. . . requested that he be arrested so that he could test its constitutionality."

It is difficult to conjure up a more forthright and honorable way for these two Americans to challenge which each believed to be an unjust law. Which it most assuredly was, not-withstanding what nine justices sitting in Washington, D.C. may have decided and did decide.

IN UPHOLDING the convictions of Gordon and Min (their criminal convictions, that is; not their moral convictions), Mr. Chief Justice Stone, writing for the Court (Justices Douglas and Murphy concurring), spent much of his time outlining the events of the Pacific War, starting with Pearl Harbor. The Chief Justice referred to the Japanese attack of Malaysia, Hong Kong, the Philippines, Wake and Midway Islands; the Japanese invasion of Thailand; the sinking of two British battleships; the captures of Guam and Wake Island by Japaneso forces; the fall of Singapore, the Japanese naval victory at Java Sea; the Japanese control of Netherland East Indies, Rangoon and Burma; the siege of Bataan and Corregidor.

Cont. on Page 2

Onteora. . .

Hamilton's J.C. Cultural Institute Officially Opened

onteora
canadian japanese cultural institute
243 fennell avenue east
hamilton canada L9A 1S8

HAMILTON, Ont. — The Canadian Japanese Cultural Institute "Onteora" in Hamilton, Ontario was officially opened on September 10th, 1978.

The ceremony was attended by Pat Valeriano, representing the Mayor of Hamilton, and other prominent citizens of the community.

Credit and praise for obtaining the building and organizing the variety of cultural programs were given to the community in general, Wintario, the Board of Governors, the Secretary of State.

The most popular programs presently are reported to be Disco Dancing, Gourmet Cooking and Judo. Conversational Japanese, Kendo, Karate, and the Children's Program are also on the increase.

Children's Program offers a pot-pourri of Japanese culture so that children may sample a variety of experiences. Other courses being offered are Ikebana, Bonsai, Sumie'e, Odori, War Games, and Practical Self-defense for Ladies. In addition, the Japan sword Society has booked a speaker for a future date and the Physical Fitness and Recreation program is in the process of organizing winter golf practice sessions.

To date, the total number of members of the Institute is nine hundred people. There is an annual fee for single membership (10.00) with special annual fees for families and senior citizens.

In general, the support from the community has been encouraging, reports the Committee, and they hope it will continue in the future. Those interested in any of the programs or in what's happening generally, should contact: Onteora Canadian Japanese Cultural Institute, 243 Fennell Avenue, East, Hamilton, Ontario, L9A 1S8.

Sansei Work With Koreans In Osaka Tells Their Plight In Japan Society

By JOE OYAMA

"Japan is like a pyramid with the Emperor at top, and all the people within the pyramid pressured to be Japanese. Unlike this country Japan is a one-race society. At the very bottom of the pyramid are the Korean and Burakumin minorities. They are outside the pole."

These were the words of Ron Fujiyoshi, visiting Community Social Worker from the Korean Christian Center in Osaka and of the Rev. and Mrs. Don Fujiyoshi of Honolulu.

Speaking before a group of Sansei and Nisei at the Japanese Christ Presbyterian Church in San Francisco recently, he said, "There are over two million Koreans in Japan, employed mostly in home industries, assembling parts for rubber goods, including rubber slippers and parts for various types of machinery. Those who came to Japan before World War II were involuntarily sent to work in the mines in Kyushu, ad those who came to Japan after the war went to work in the mines in Sakhalin above Hokkaido. In Japan the Koreans are relegated to the most menial jobs."

After working five years in Singapore, Fujiyoshi worked briefly in Korea doing social work before coming to Japan He said in Osaka there is a division in the Korean community between those who owe allegiance to South Korea and those who feel allegiance to North Korea.

Fujiyoshi works with the South Korean group. Were he to be seen talking to a North Korean sympathizer, he would be ostracized by the South Koreans, he explained. However, in daily life, a member of the North Korean group may be a neighbor of a South Korean member. At public occasions, like a wedding family members of both groups may mingle.

THERE IS A STRONGER grass roots movement going on among the people that Fujiyoshi works with in the form of setting up Japanese schools for for the elderly who speak but cannot read nor write Japanese Fujiyoshi helped organize a class attended by over 300 elderly Koreans and some Japanese The Japanese in the class are

Cont. on Page 2

Japan's Soldiers Highest Paid In The World

By BOB HORIGUCHI

With a buck private earning Y117,878 a month, Japan's soldiers are today the highest paid in the world.

In comparison, a GI of the same rank is paid the equivalent of Y76,814, a Bundeswehr soldier earns what amounts to Y73,920 and a British Tommie gets Y78,208 while a Soviet private receives a minimal Y1,100 a month, the Shukan Gendai states.

When it comes to noncommissioned officers, the Japanese get from Y25,000 to Y35,000 more a month than their counterparts in Germany or Britain, but less than American sergeants.

One reason for this high pay scale, the magazine explains, is that Self-Defense Force personnel are considered to be on duty 24 hours a day and thus get 21.5 hours in overtime each month.

This represents about 10 per cent of their monthly pay and they thus earn about one tenth more than civil servants in the same salary scale.

In addition, they get sundry

CONT. ON PAGE 3

Cases. . .

Cont. from Page 1

By this time, it was clear that Gordon and Min didn't have a chance: how two American lads could, directly of indirectly, be held accountable for these enemy actions is somewhat difficult to comprehend. Beyond that, what possible legal relevance of the actions of the Empire of Japan has upon the solemn guarantees embedded in our hallowed Bill of Rights is illusive, to say the least.

To the list of reverses inflicted by the Japanese Imperial Forces might be added our own Bill of Rights.

THE SUPREME COURT opinion, passing upon the inherent rights of some 115,000 Americans and their parents, did not stop there with a recital of the "facts" and the "evidence". Witnese the following recital:

. . . when the Japanese began to come to this country in substantial numbers, (they) intensified their solidarity and have in large measure prevented their assimilation as an integral part of the white population.

". . . large numbers of children of Japanese parentage are sent to Japanese language schools outside the regular hours of public schools in their locality.

"Considerable numbers, estimated to be aproximately 10,000, of American-born children of Japanese parentage have been sent to Japan for all or part of their education.

"Children born in the United States of Japanese alien parents . . . are under many circumstances, deemed, by Japanese law, to be citizens of Japan."

There are many other innuendoes, totally unsuported by facts and lacking evidence (but replete with shibboleths, as witness the above-quoted portions), yet nonetheless the opinion then went on to solemnly pronounce:

"We have stated in detail facts and circumstances with respect to the American citizens of Japanese ancestry residing on the Pacific Coast which support the judgment of the war-waging branches of the Government that some restriclive measure was urgent."

It is tragic that the Supreme Court of the United States, the court-of-last-resort and the guardian of the liberties of all peoples of these United States, resorted to old wives' tales and then in the next breath pronounce them as "detail(ed) facts and circumstances" justifying the gross violations of basic rights guaranteed by our Bill of Rights.

IN THE CASE of Fred Korematsu, he was caught "betwixt and between" by the conflicting order of General DeWitt; first, there was the order that no person of Japanese ancestry may leave the zone, and second, the order that no such person may remain in the area. By the time Fred's case went to the Supreme Court, at least several of the justices began to wake up as to what was happening: Justices Roberts, Murphy and Jackson dissented.

Justice Roberts pointed out that the "heads-I-win, tails-you-lose" orders issued by DeWitt was but a part of an over-all plan for forceful detention."

It may interest some of you, by the way, that Justice Roberts also expressed the view that "an Assembly Center was a euphemism for a prison" and "so-called Relocation Centers, a euphemism for concentration camps."

BUT TO THOSE few who "do not wish to be confused by the facts", the time table set by the government inescapably demonstrates that the removal and incarceration of the Nisei and our Issei parents were long determined even before Fred, Gordon and Min challenged the initial processes.

On February 20, 1942, the infamous General DeWitt was designated military commander of the Western Defense Command; just ten days later, on March 2, 1942, he declared the entire Pacific Coast subject to military control, and designated Military Area 1 followed by designation of Military Area 2 just two weeks later. Approximately a month later, Executive Order 9012 was promulgated for the War Relocation Authority to remove the Issei and Nisei. What followed is our personal histories.

AFTER PAYING LIP service in condemning race as a basis for abrogation of rights, the Supreme Court offered the following succor to those upon whom the blatant burden was to fall:

"Like every military control of the population of a dangerous zone in wartime, it necessarily involves some infringement of individual liberty, just as does the police establishment of fire lines during a fire, or the confinement of people to their houses during an air raid alarm — neither of which could be thought to be an infringement of constitutional right. (sic)." — Hirabayashi.

"But hardships are part of war, and war is an aggression of hardships. All citizens alike, both in and out of uniform, feel the impact of war in greater or lesser measure. Citizenship has its responsibilies as well as its privileges, and in time of war the burden is always heavier." — Korematsu.

And thus it is unseemly for those incarcerated to protest, particularly at this time. A "stiff uppper lip", continuing to remain silent, should be the order of the day. No matter that it was our collective oxen that was gored; that we were summarily booted out of our homes, schools, communities, leaving behind our growing crops, household goods, pets — everything — "for the duration" however long that was to be.

And all this was equated with observing a fire line, or an air raid, temporary incidents which be shared by all Americans, without regard to race.

FOR ALL THIS, the cases of these three Americans — Fred, Gordon and Min — represent "the law of the land". Today. The Supreme Court has not reversed the decisions in these cases.

And thus the only redress open to us is to petition our government in the only avenue open.

If we profess to be Americans, we have an obligation as such to do so; as the victims of that grievous wrong, perhaps we have a sacred duty to do so. Yes, difficult as it surely will be. And as such, we must be prepared to return again, and if necessary, again. Until the wrong has been at least recognized and partially rectified. It can never be amply rectified.

Sansei. . .

Cont. from Page 1

learning to speak Korean and also surprisingly learning something about Korean culture.

"The pro-North Korean group is trying to instill pride in being Korean, and they work at teaching Korean folk dances and culture but the directives that they receive from their homeland are bureaucratic — from the top down." Both the North Korean and the South Korean groups receive bureaucratic directives from their respective countries, " and are not grass roots."

Interestingly, most Koreans in Japan would like to see their country reunited and if their countries did become reunited, they would return to Korea.

KOREANS CANNOT BECOME citizens of Japan, Fujiyoshi continued. Prejudice exists in both schools and employment. To avoid discrimination, many Koreans change their names to Japanese names, but when they do this, they become the object of ostracization from their own people, and at the same time, the Japanese will not accept them.

Economically successful Koreans often turn their backs on their own people and will not help them. There are also young people of mixed marriages, one parent Japanese, the other parent Korean, who have identity problems. "They do not know who they are."

Among the third and fourth generation Koreans, there are those who want to assimilate and become Japanese.

Fujiyoshi further stated that Koreans may erase the fact of their nationality in employment or marriage but in business, corporate firms can hire detectives to trace the family koseki (geneological record) of a Korean.

Unfortunately, people from Southeast Asia like the Thais, Burmese or Malayasians often go to Japan feeling very "pro-Japanese in attitude but soon turn anti-Japanese because the Japanese look down on them" as brown colored races.

Fujiyoshi also talked about the Japanese farmers involved with the Narita airport dispute. "The farmers are conservative," Fujiyoshi said, "interested in preserving their lands, but as they became involved, they began to see the Japanese government . . . as . . . 'industries taking priorities'." The farmers believe that some arable land should be left so that those who want to, should still be able to farm.

DURING THE DISCUSSION period that followed, two women, one an Issei and the other a Nisei, both said that they had relatives in Tokyo who had married into wealthy Korean families, but were not accepted by the Japanese.

Another Nisei asked, "Does Japan have a Fair Employment Practice Act like they do in this country?" and the answer was, "No".

One Sansei said that while he was with other Sansei studying in Japan, "they all said, 'This is the pits!' " but Fujiyoshi reiterated, "There are Sansei coming to Japan looking for their 'Roots' ".

The New Canadian

Established in 1938
Second Class mail No. 00360
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Published on Tuesdays and Fridays

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$10.00 for Six Months
$17.00 for one year.

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Articles For Sale

FOR SALE a Pastel mink coat $800. and persian lamb coat $500. Both size 10. Phone 485-5715 (Toronto).

Property for Sale

MUSHROOM FARM 42,000 sq. ft., climate controlled growing area. Modern plant with crew live-in facilities. 92 wooded acres and owners 3 bedroom bungalow. Priced to sell. Call Toronto 416-881-0160 National Trust. Realtor.

LOW, LOW PRICES!
Draperies, Carpets And Covers
7 SUPERIOR PRICES
Room 301, Toronto
252-4857

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Wedding And Photo Finishing
Sumida Photographic
SERVICE IS QUICK and Economical. Since all works — from picture taking to print finishing, is done by our staff.
PHONE 423-8143

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonas & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
TEL. 598-4050

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
SUNDAY SERVICE 11:30 A.M.
TRINITY 20 — MANY ARE CALLED
HOWLAND AT BARTON STREETS
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. — Bible Study
11:00 a.m. — Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto — Tel. 491-6740
ALL WELCOME

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302
SERMONS: English — 11 a.m. & Japanese 2 p.m.
REV. S. SHIGEFUJI
REV. Y. OMORI

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
"A bright face anl words of gratitude createth the Kingdom of Heaven"
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Fairvale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
TOM S. IWAMOTO

GROUP FLIGHT TO JAPAN
NOVEMBER 7, 14 & 28
DECEMBER 5, 12, 19 & 26
CHARTER CLASS FARE:
Toronto - Vancouver (return) From $189.00
Toronto-San Francisco - Los Angeles From $222.00
Florida: Disney New World Tour From Toronto;
7 nights and 8 days from $199.00 and up.
PLEASE CONSULT US ON THE ABOVE DATES
K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

Soldier. . .

Cont. from Page 1

allowances ranging from a high Y6,300 a day flight pay, Y80 an hour for handling explosives and a minimal Y40 to Y60 a day for KP duty.

Unlike soldiers in West Germany, England and Canada, who have to pay for their food, SDF personnel are fed at Government expense.

Their daily ration contains 3,300 calories, but the food is spartan. A sample breakfast menu for those who prefer to eat Western style consists of four slices of bread, tea or coffee, a carton of milk, jam and fruit, says the magazine. Those who prefer Japanese cuisine are served miso soup, rice, pickles, a cooked dish and milk.

The food is the same for officers and enlisted men, although they have different mess halls.

This high-calibre diet, a critic quoted by the weekly says, is making the SDF a "pot-bellied army."

Most officers and non-commissioned officers of the rank of sergeant and above live outside barracks in housing provided by the government paying rentals of Y2,000 to Y3,000 a month. At present, however, only 83 per cent have been provided with such low rent housing.

The overall average age of SDF personnel today is 31 years, but this level is likely to rise, according to the weekly. The reason, it says, is the increasing number of officers in the rank of lieutenant to lieutenant-colonel who have been passed over for promotion. Many of these are now in their 40s.

Retirement allowances are generous, amounting to 60 months of basic pay. Besides, SDF personnel are entitled to a pension after serving for more than 15 years.

The pension rates depend on rank. For a master sergeant it can amount to Y80,000 a month to Y170,000 for a lieutenant colonel.

A MUST FOR ALL KARATE STUDENTS. . .
PINAN KATA GRAND MANUAL
By Ryusho Sakagami
"MASTER OF SHITORYU ITOSUKAI KARATE"
Kata Director of the Federation Of All Japan Karate Organization (FAJKO)
For the first time in history Karate Master Sakagami has issued a manual on the art of the five main katas that all students MUST master before acquiring the coveted Black Belt in Shitoryu.
This unbelievably easy to follow manual pictorially illustrates how each Pinan kata is performed. Details are given on each block, kick, punch, strike, stance, and body shifting technique. Each kata is correspondingly illustrated with the "Kakushi" or the hidden meaning in each move.
Details are also given on history, and the full spectrum in performing each kata such as breathing, kiai, body shifting, mental concentration, and attitude.
Price is $13.50. Limited Supply.
Apply: Canadian Shitoryu Karate Headquarters, 76 Six Point Road, Toronto, Ont. M8Z 2X2.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS
JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)
A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)
SUKIYAKI Japanese Cookbook
for Cosmopolitan Gourmets
60 Favourite Japanese Recipes
$2.00 postage included
MY SIXTY YEARS IN CANADA
By DR. M. MIYAZAKI
$5.00 POSTAGE INCLUDED
A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.00 + 25c POSTAGE
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD. INSURANCE AGENTS
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
PHONE 368-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Custom Picture Framing
Nishimura
PICTURE FRAMES
1278 Yonge St., Toronto 7, Ont.
South of Woodlawn
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

Alna
OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

Alcan Building Products Authorized Dealer ALCAN
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
* EAVESTROUGH, Continuous lengths
* SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
* SIDING * SHUTTERS
* STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

日本の話

金庫破り屋さん 会員

カギ穴みたら堪まらない…

これは日本での『金庫破りの会』という奇妙な集まりの話。金庫破りといえば、いささか穏當を欠くが、決して泥棒さんの集團ではない。ただ、カギ穴を見たら無性に開けたくなり、開けることに無上の快感を覚える中年男たちの集りである。ひたすら錠前を研究する會員の手にかかれば、ほとんどが實にだらしなく開く。

『破られない錠前作りと、これをまた、絶對に破るという技術研究』。そもそもが矛盾するテーマを目的にするこの会が生まれたのは十四、五年前。『だれにも開けられないカギー』とメーカーが新製品を賣り出す。すると『こりゃ、開けなきゃなんないな』というマニアが、いつしか集まってできた。

現在、國内で市販されている錠前は三、四千種類にのぼる。ピンタンブラー錠、レバータンブラー錠、押しボタン錠、ダイヤル錠…。会員はカギなしで、みんな開けてしまう。セットされた時間がくるまで開かない、大銀行の地下金庫にあるような時計錠など數種を除いて。いろんなテクニックを使う。小さな耳かき状、ノコギリ状、ノミ状などの硬く、あるいはしなやかな鋼や針金を驅使する。磁石も使う。電氣カミソリを改造し、歯の部分に金具を差し込み、振動を與えて開ける等々。

"金庫破り"のエベレストは何といってもダイヤル錠。普通、その番号の組み合わせは一億種。しかし、これもほぼ一〇%開く。『とにかく、開いた時のあの實感がこたえられない』『ただもう、カギが好きで』『開ける方法を組み立てていく面白さ』『奇妙な道具つくりの楽しいこと』――錠前にとりつかれたメンバーたちの言葉。

東京にオープン
サンシャイン・シティ 四ビルがつながって

○…サンシャイン・シティと呼ばれるショッピング、文化及びビジネス・センターが東京都・池袋にこのほどオープンした。新都市開發センターによるこの工事は五年かかり、一億八千万圓を投入して仕上がった四つのビルがそれぞれつながっている。

○…このセンターには世界輸入マートという各國からの輸入品の展示があり、輸入品専門のデパート・ストア、三百二十店とともに二つの大ショッピング・センター、レストラン及びカルチュアル・センターがふくまれている。

グラッドストーン 日本語學園始まる

九月七日長い夏休みも終り始業式には新しいお友達三十余名も入れて元氣な顔で授業を始めました。お母さまたちもバザーや父兄会やらで一生懸命。（バン市）

讀書の秋です

△和宮樣御留（有吉佐和子）△不確實性の時代（ガルブレイス）△頭の体操（第六集）（多湖輝）△事件（大岡昇平）△犬笛（西村壽行）△五味康祐の麻雀大學（五味康祐）△我が空手修業（大山倍達）△住いの買い方選び方（太田正輔）△人物現代史（一）ヒットラー（二）ムッソリーニ（大森實）△總務部長憤死す（小髙根二郎）△皇帝のいない八月（小林久三）△火の航跡（平岩弓枝）△破天荒人間笹川良一（山岡荘八）△異端の言葉石橋湛山（小島直記）△公園通りの午後（渡辺淳一）

○その他大量一〇〇〇冊入荷しております
◇月刊誌、週刊誌の年間契約受け付けております
◇月刊誌、週刊誌、年間契約●お客様には特別割引き料金で奉仕させていただきます
◇カナダ各地に郵送サービスさせていただきます
○乾燥數の子昆布大量入荷

日本食料品及び書籍
サンダウン・マーケット
SANDOWN MARKET,
221 Kennedy Road, Scarborough, Ont.
M1N 3P4 Tel. (416) 261-7040

ささや日本料理店

SASAYA

おすしカウンター
てんぷらカウンター

エキスパートによるサーヴでお待ちしております。

時間は火曜から金曜までは、ランチ午前十一時四十五分から午後二時十五分迄。デナーは午後五時半から十時半迄。土曜は午後五時半から十時半迄。日曜は午後五時から十時迄。（月曜日は休み）

SASAYA RESTAURANT
257 EGLINTO AVE. WEST,
TORONTO (EAST OF AVENUE ROAD)
TEL: 487-3508

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2,
Phone (416) 361-1994

訪日團募集

トロントーバンクーバー經由ー東京
ジャンボー・ジェット機使用
◎秋の特別日本旅行 十一月二十日
◎日本円トラベラズ・チェック新発賣 ◎國内エー・ピー・シー特別料金發賣 ◎旅行保險の取扱い ◎海外旅行一切の予約
ハワイ　カリブ海　メキシコ　南米　ヨーロッパ各地

IATA 公認

訪日團体出發日

NOV. 5, 7, 12, 14, 19, 26, 28, 1978.
DEC. 3, 5, 10, 12, 17, 19, 23 24, 26 and 31, 1978

呼寄團体出發日ー毎日曜及び十二月二三日　一月六日
◉バンクーバー　サンフランシスコ　ロス　ホノルル滞在自由　◉直行便はレーピー　日航等のジャンボ
◉びつくりするほど經濟的で快適な空の旅　◉上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます。◉カナダのどの都市からも參加できます。◉日本から呼寄せたい方日本へ安く歸りたい方。◉受付は毎日午後八時まで致しております。

係ー藤井　松本　たか子　はる美　スー

国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253,
Toronto, Ont. M5C 1W6

小柄な人向き衣服店

背の低い人のスーツ，コート及びスポーツ・ジャケットがいつでも揃つています。自身でトライしてみて下さい。サイズは三四から四六まで。身長四呎九インチから五呎七インチまでの男性スーツを揃えています。ルーと名指して來店下さればご満足のいくサービスを致します。

Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For *All* Gentlemen Shorter Than Average

Short Man
BY BROWN'S
MEN'S CLOTHIERS SINCE 1928
545 Queen St. W. 368-5937
Daily 9:30–5:30 Thurs. & Fri. Till 8 p.m.
Municipal Parking Across The Street

花一切の店

◎花輪◎切花◎鉢植◎花束
その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。

バーバラ花店
二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave.,
Toronto, Ont. M4J 1M6,
Tel. 465-9939

コリア・ハウス レストラント

午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております。カン國料理

666 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
Phone 536-8666

Shimizu Shoten Ltd.

349 East Hastings St., P.O. Box 65569
Vancouver, B.C. Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード、雑誌及び食料品 **通信販賣**

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄　なつかしのメロディ
□演歌、浪曲、童謡、軽音楽
□琴と三味線、ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。

▲食料品ご案内ー○ヤマサ醤油 ○亀甲萬醤油 ○梅屋せんべい ○丸清あられ各種 ○ハナマルキ味噌 ○ナショナル電氣釜 ○サッポロ一番 ○サ[illegible]シバス ○臺所用品 ○寶みりん ○カルピス ○娯楽用品 ○日本人形 ○瀬戸物 ○姫印製品 ○冷凍品各種 ○其他食料品 ○雑貨一切

▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わっております。新しい食料品、レコード雑誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明瞭なカタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。

食料雑貨直輸入商　清水商店

訪日觀光團

美しい秋の日本、懐しい日本の皆さんと共に、いつまでも心に残る楽しいひとときを、タイムス・スクエアー旅行社の訪日觀光團で實現しましょう。

○出発日　毎火曜日及び日曜日

本店　タイムススクエア旅行社
672 NO. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone 273-5604

支店　タイムススクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7351
Tel. 681-7251

日本の味

テースト・オブ・ジャパン
電話　八六三－〇〇〇二

どうぞおいで下さい
お待ちしております

103 Yonge Street, Toronto

おれは侍だ（六九）

柴田錬三郎

いや、それぱかりか、姫宮主従が、わざわざ、じぶんをたよって来たことで、兵馬は、じぶんという女のねうちを、再評価するに相違ない、とさえうぬぼれたものであった。なんという、おろかな女の単純な心（シンプル・ハート）であったか。

で──この日。

お吉は、姫宮様を西国へ落ちのびさせる手筈をととのえるために、長橋局の伴をして、家を留守することになったが、そのあとで、兵馬がひょんな振舞いに出ようなどという想像は、すこしも湧かさなかった。

姫宮様のいる部屋と、じぶんたちの居間とを仕切る破れふすまは、城壁のごとく、難攻不落であるという、勝手な錯覚を起していた。兵馬が、そのふすまを開いて、のこのこ、侵入するなどとは、夢にも考えなかった。

『昏すでには、戻るゆえ、充分要心しておくれ。おもて戸の猿は、決して、上げまいぞえ。よいかえ。姫宮様をお守りする北面の武士の心得でな』

もっぱら、外敵に対する配慮をしておいて、お吉は、長橋局と、出て行ったのであった。

──やれやれ、出て行き居ったわい。

兵馬は、にやにやした。

姫宮様の御来現がなければ、とっくに、こんな家から逃げ出していた兵馬である。

途方もない美食を見せつけられては、兵馬たる者、そうあっさり退散するわけにいかなかった。

計画は、すでに、前夜のうちに、はらの裡で成っていた。

一刻ばかり、息をひそめて、様子を窺っていてから、

『姫宮様』

と、ふすまごしに、呼びかけた。

『お願の儀がございまするが、お目通りおゆるし下さいましょうか？』

『どうぞ──』

「かたじけのう存じまする」

ふすまを開いた兵馬は、そこへ殊勝気に平伏して、

『むさい人ていにて、お目をけがしまする』

と、云つた。

それから、頭を上げて、はじめて、まともに、姫宮の顔を正視した。

──まさしく、天女だ！

兵馬は、あらためて、その美しさに、ぞくぞくとなった。

『それがし宇留川兵馬、実は、石田治部少輔三成が家臣にて、このたびの関ヶ原の決戦に、主人に殉じ申すべきところ、主人の命令により、生きながらえ申して居る落人にございます。その命令とは、徳川内府殿の御首級を狙うことにございます。もとより、非力のそれがし、孤剣をもって、この企てをなすは、とうろう手を挙げて毒蛇を招き、蜘蛛網を張りて飛鳥を襲うの譏にもれず、無謀のそしりはまぬかれませぬが、主人の無念を想えば、不可能を可能せずんば、高恩を受けたる臣としての道がふめずと、覚悟いたして居りまする』

と、一気に述べて、姫宮の顔色をうかがった。

母 **鈴木コサチ**（廣島県出身、八十三歳）儀、自宅にて静養中去る十月十一日容態急變し早速ウエスタン病院に入院手當を受けるも何分老衰のため十五日午後九時半逝去致しました。此段生前昵知の皆様に御通知申します。

追って去る十九日エリオット葬儀社に於て荒川要博師大僧正導師の下に葬儀を營みました節には種々御配慮を賜わり、誠に有難く實は一々参上し御禮申すべき處何分取込み中にて誠に失禮乍ら紙上にて厚く御禮申し上げます。

515 Euclid Ave, Toronto, Ont. M6G 2T1

喪主長男 鈴木バブ進

親戚 島田ケン 喜美代

堀 利夫 壽美代

日蓮佛教婦人会

日蓮佛教会

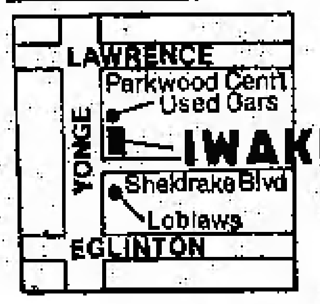
韓国及び中華料理 **韓國館へ**

⊙各種の酒類をサーブいたします。
⊙パーテー席も準備して居ります。
⊙營業時間 午前十一時から午前二時迄
週末 午前十一時から午前四時迄

HAN GUK GWAN,
626 Bloor St. West, Toronto, Ont.
Tel. 536-0290, 531-0277

市内の無料配達致します

○範囲──
東 マーカム・ロード
西 キップリング・アヴェニュー
南 レークショア・ブルヴァード
北 スティールス・アヴェニュー
○配達日── 月曜から金曜まで
○最少オーダー 十ドル
大いに御利用下さい
Call - 481-8928



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

神の愛とキリストの福音を語る
Islington Japanese Evangel Centre,
──超教派クリスチャン教會──
310 Burnhamthorp Rd., Islington
Hwy. 427 の東 半マイル
●主イエスを信じなさい。そうしたら あなたも あなたの家族も救われます。（聖書）
日曜學校（英） 9:45 日曜禮拝 11:00
金曜家庭集会（夜） 7:30 幼児室 ジュニア教會
牧師 竹田 亮一 245-7549, 284-3546

生長の家 教会

□世界人類光明化運動□
小さな親切實積して美しき人格作る
禮拝 毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
十一月五日午前十一時半
主題『ダビデの家系』
説教 岩井 啓 牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

トロント佛教会
十一月五日（日）
午前十時半 日曜學校
午前十一時 英語法要
午後二時 日語法要
齋藤、大森兩開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

トロント日蓮仏教会
荒川要博
バジャー街五（江崎方）
電話四六三─八二六三
5 Badgerow Ave., Toronto, Ont. M4M 1V9
毎月第四日曜午後二時より題目修行会

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
□安息日學校（土）朝九時半
□安息日禮拝（土）朝十一時
十一月四日（土）
"驚くべきこと"
説教 阿嘉廣美
電話四九一─六七四〇
10 Mortimer Avenue Toronto 6, Ontario

聖アンドリュー聖公會
Tel. 964-5667
CHURCH OFFICE 536-5557
十一月五日午前十一時半
説教 河野司祭

トロント天理教祭日
◇毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方の御参拝を歓迎いたします
天理教カナダ教会
160 Gracefield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

辯護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンセル）
事務所 トロント市ユニバーシティー街四二五 六一五号室
電話五九八─二〇〇二
自宅四九五─二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

花のご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS, 540 Eglinton Ave. West, Toronto, Ont. M5N 1B4
Tel. 489-4654

花
PHONE 465-2130
ハナ一切のご用命はしんせつ、ていねい
シャロン花屋
946 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

TASTE OF CHINA
Restaurant & Tavern
467-469 Queen St. West
Toronto, Ont.
Delivery Service 367-0444
Small or Large parties

日系人の皆様
おいしいと定評ある"テースト・オブ・チャイナ"の中華料理をお楽しみ下さい。アル・ライセンス店です。大小パーティー承ります。新鮮なシーフードも用意しております。料理配達。
電話 三六七─〇四四四
トロント市西クイン街四六七番地
テースト・オブ・チャイナ

パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
每夜及び土曜配達いたします。
トロント市ダンフォース街七三三
電話店四六三─三四二六
家四六九─〇二九三
STORE 463-3426
HOME 469-0293

Crown Life
FRANK G. YADA
MICKEY YADA, . Comm.
1050 WEST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528

一家の經濟を保証し老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命を お選び下さい。
お電話いただければ 何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
◎毎月曜日 だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一─四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET
PHONE 924-1303

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST
TORONTO, ONTARIO PHONE 863-9519

日本料理 **みち**
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四─一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三─九五一九

米弗の下落續く

先週末で一八〇圓台を割る

〔東京時事〕二十三日の東京爲替市場は、圓が急騰、ドル直物は一ドル＝一八一圓ちょうどと、八月十五日に記録した一八一圓八〇錢の圓最高値を大幅に更新した。市場ではこれ以上の圓高について行き過ぎとみる警戒感が強く、同日の取引量も不活發であることから『七・八月ころのように圓高がどんどん進む環境ではない』と指摘している。なお、當日のモントリオール市場のカナダドルは對米一・八九ドル對日一五三・一八圓を記録した。しかし、二十七日の東京爲替市場ではさらに一七八・八〇圓と下落が続いた。

福田首相は先週、圓が東京市場でも一八〇圓を割ったことについて『圓が上がったのではなく、ドルが下がったのだ。困ったものだ』と事態を重視していることを明らかにした。米國の新インフレ對策について、首相は『パンチがちょっと足りなかった。つまり二兎を追っているんだ。インフレを抑えて景氣もよくしようとしている。だからパンチが弱くなった』と述べた。

トロント市電定期券を近く發賣の予定

トロント市電は乘客の増加を計るため、近い將来一カ月二十二弗ないし二十八弗のモンスリー・パス券を發賣する準備中とある。この月極券は毎日無制限で使用されるもので、この定期券で少くとも年間一千万人の乘客をふやしたいと念願している。できれば十二月早々に發賣するつもり。

カナダチーム善戦 惜くも十三位に

〔ストラスブルグ〕當地で行われている世界体操選手権大会で、カナダチームは健斗空しく十三位にとどまり、決戦進出十二カ国の選に洩れた。カナダチームは連日善戦したが、期待のゴールドメダリスト・デルサレーの病氣欠場などを映して進出できなかった。首位はいせん日本。ソ連、東獨の順。

中國製ブラウス出る

森女史がデザインした

日本に向けて今後續々と…

〔東京〕毛澤東スーツと呼ばれる實用的な、中国人が常用するスーツが一躍ハイファッションに變わりつつある。中国センイ及び織物公社は日本のトップ級ファッション・デザイナー、森花絵女史を二年間契約し、中国婦人用にもと花模様のシルク・ブラウスをつくらせることになった。

從前まで日本で輸入するテキスタイルは、大部分が作業服用とパジャマ用布地であった。森女史によると、ブラウスは三十五種のデザインで、一着五十弗以内で販賣されるといっており、來年夏までに三万着のブラウスが日本國内で賣り出されることになるという。

同女史が勧中して、中国におけるエンブロイドリ（シシュウ）の技術が獨特なものに感心したという。

「青い目のカブキ」を

米國大學の一行が日本で陳情

〔東京時事〕『わたしたち外國人の歌舞伎をぜひ日本のみなさんに見てもらいたいのです。どなたか渡航費用を援助していただけませんか』—米國中西部の名門校、イリノイ大學の一行五人（團長・ワイヤ副學長）がこのほど來日、大手企業や國際交流基金に陳情して回っている。

一員として來日した藝術學部の一般教養課目として取り入れられ、毎年二十五人の學生が黒子や舞台装置、衣裳づくりまで自分たちで務め、學内で歌舞伎公演を行っているという。

素人の學生芝居だが、『日本文化の紹介に努め、米國人の日本理解を深めようとの熱意をくんでほしい』と一行の意氣は盛ん。『援助が得られれば、二年以内に立派な〝イリノイ歌舞伎〟をごらんに入れる』（同教團）と〝大見え〟を切っている。

南米の漁獲量

〔バン市時事〕一時その漁獲量の豊富で注目されたアルゼンチン沖、パタゴニア水域の科學調査に當っていた日本海洋水産資源センターの報告によれば、（一）魚類はウルグアイ寄りの水域に多い（二）メルルーサ、ミナミダラ、マツイカがよくとれる（三）アルゼンチン全海域の推定魚類資源量は四—五月の時点で二千五百万トン、七—八月で千四百万トン—などが明らかになった。一時噂されたような魅力には乏しい模様だ。

婦人登山家死ぬ

〔ネパール・カトマンズ〕ヒマラヤのアンナプルスの主峰に挑んでいた四人の婦人登山隊の中、二人が事故死、二人が十月十七日二人のシェルパーとともに頂上を極めたことがわかった。事故に遭ったのはベラ・ワトソンさん（四六・米国）とアリソン・チャドウイック（三六・英国）のふたり。

海外短信

（南アフリカ・キンバレー）南アフリカの産金資本が、ブラックパワーの台頭で不安を感じてか、オーストラリアの鉱山に投資を始め、大粒で高品位のダイヤモンドが見つかったわけでもないのに、ダイヤ関連株は上がりっぱなし。オーストラリアは、飛びかう小型機やヘリコプター、果てはハンマー、毛布をかついだ探鉱者の群れに、人っ氣のない荒野はすっかり人間くさくなっている。

（マニラ）ベトナムから小舟で東南アに脱出する難民は連日増え續け、その總數は六万人にものぼるという。脱出先はマレーシア、香港、インドネシア、フィリピンの順。

（ロンドン）エジプト王ツタンカーメンの墓が発見され、金銀寳石など豪華な遺品が続々發掘されたのは五十年前。ところが實際は一日前に英国の考古学者二人が遺品を勝手に着服した—というショックな話が、來年英国で出版される書物で暴露された。

（東京）警視庁が乗りだしたサラ金調査では、一月から八月までの間に、サラ金など貸金業者からの借金がもとでの自殺一三〇人、家出一五〇二人。

（東京）ユーモア作家の玉川一郎さんが脳卒中のため先週死去。七十二歳。東京生まれ。

教祖大祭

來る十一月五日（日）午後二時から教祖大祭を奉仕いたします。

古備舞奉納　特別教話　北米教務處長　岩井貴雄師

萬障お繰り合せの上、友人知人お誘い合せてご参拝下さいますようご案内申上げます。

金光教トロント教会
243 Rhodes Ave., Toronto, Ont. Tel. 463-1950

漬物用の大根白菜

▽丸大根、アップル、ペア新鮮な野菜類など出來ております。

▽ハイウエー四〇一を西へミシサガ・ロードまで、北へ三マイル、パトンビルから西へ一マイル。道路の『ナカ・マーケット』のサインを追って下さい。

仲マーケット
電話四五五—八一三六
NAKA FRUIT MARKET, PHONE 455-8136

美しいトロントを スーパー八ミリのカラー映画で！

美しいトロントの景色を故郷の親族、移轉した友人と分かち合いましょう。左の四つの映画が選べます。

"TORONTO" "Ontario Place" "Great Old Sights of Toronto" "Toronto, Harbour Boat Tours"

十五米のフィルム一つと弗九十五仙にセールス税（七%）を加える。

◉次の店でお求め下さい。
JAPAN CAMERA CENTRE, TORONTO CAMERA,
Simpsons カメラ賣場 ダウンタウン店 ヨークデール店

または、小切手か爲替で七弗九十五仙に五十六仙加え、題名を指定して次の住所にお送り下さい。
Voyageur Films, Box 755, Station F, Toronto, Ont. M4Y 2N6
（發送期間四週—六週間）

刀剣

日本刀販賣致しております。◎刀 ◎脇差 ◎短刀 ◎軍刀 ◎居合刀。左記へ
SAIKO 101 Yorkville Ave., Toronto Tel: 921-2720

求人

パートタイムで英文タイプのできる人。日英両語できればなおよい。トロント佛教会（五三四—四三〇二）または重藤開教使宅（四六三—二七五八）

求人

コック至急入用。オタワ、ヤキトリ・ハウス。コレクトコールで(六一三)二三三—一八五〇（宮崎または三浦）まで

求

キッチン・ヘルパー二名、ウエトレス若干名入用。電話九六七—七二二三（ふるさと）

貿易会社 古屋 交通社
TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0658

今年は—
バーゲン・レートで
旅行しましょう

●バンクーバー　一八九ドルから
●カルガリー　一六八ドルから
●羅府・桑港　二四五ドルから
●英京ロンドン　二九九ドルから
●パリー　三三九ドルから
●訪日グループ

日本の皆様に
心のこもった
贈物を!!

『數の子昆布』『オレンジ』等、北米特産の珍重な品々を、日本にいらっしゃる皆様の御親戚や知人の方々へ届ける『ギフト發送』のお申し込みは—
來る十一月二十四日までお受け致します。
ご案内と申込み用紙は早目にお取り下さい。

□お買物はどうぞフルヤで

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間　月—金曜　正午から十二時迄
土曜日　四時から十二時迄
日曜日　四時から十時迄

惡の華咲く バンコク (二)

かつては、常用が認められていたタイでは、現在でも人口の一割に當たる四百万人が麻薬に関係していると推定され、いまでもマリファナをうどんやそばに入れて評判をとった店もあるほどだ。

タイ政府は、麻薬犯罪には死刑を含む厳しい處分をとっているが、今年になってもその件数はアヘン、ヘロイン、モルヒネとも減る氣配はみられない。北部やバンコクに加え、南部マレーシア国境沿いでも、大量の麻薬が摘發されたところから、バンコクに比べれば警戒のゆるやかな國境地帯の陸、海路を使って運び出すケースは増えているといわれる。

"乘客の一人が、バス運轉手を射殺"。こんな血なまぐさい事件が先日、バンコクの中心街で起きた。酔いつぶれて眠っていたのを起こされた男(三三)が、終點で起こされたのを怒って運轉手と車掌二人めがけてピストルを發射、運轉手を射殺してしまったのだがタイの人々はかなり短氣だ。とくに仲間以外のものとかよそ者に對して、とくにこの傾向が強い。

五百万都市のバンコクでは多い日には一日二、三件の殺人事件も珍しくない。だから、タイ人の上流階級の家ではほとんどがピストルか猟銃を用意しているといわれるし、外出するときにも車の運轉席に置いていることが多い。

人員解雇を行う会社側幹部は、うらみを買うことを前提に、護身策を考える。ある銀行の幹部は、人員整理中、会社の自分の部屋に、三つのピストルを置いていた。一つは目の前の机の引き出しの中、二番目は右側の飾りだな、三番目は自分の手が届く本だなの上というように、いつ襲われても對處できるようにしていたほどだった。

しかも、こうした麻薬、ピストル密輸の片棒をかついでいるのが女性だということも常識になっている。問題はこうした女性が群れをなして、日本や西ドイツ、マレーシアへ出ていくことだ。女性自身の"夜のかせぎ"もさることながら、麻薬やピストルの運び屋をつとめているとの見方も有力である。

布穀里句會 課題(金魚)　選者 河村撫水

天 軒渡る軽き風あり金魚玉　肥後 洋子
地 金魚買ひ膝はずませて二つ桶　中濱 政枝
人 覗きみる子等の瞳や金魚鉢　北澤 たみ
寄すれのゆらぎを池の金魚哉　川出 しず
夜の影を靜かに落ゆく金魚かな　林 浪子
金魚つり子供は嬉々と朝の市　山崎 しげ
池の中水藻御殿●金魚哉　福島 久子
お早ようと鉢の金魚に会釋かな　笑川
こせつかぬ心もちたし庭金魚　県屋 慶子
水底に動くともなく金魚かな　的場 たえ
棒肩に聲流す街金魚賣り　坂 梅野
こし水に藻のゆれ動く金魚玉　肥後 飛雨
パクパクと終日動く金魚哉　宮澤 波冷
出目なれど何の遠慮ぞ金魚鉢　選者

皆様の御支援深謝

本紙の努力と奉仕を感謝しつつ発展を祈念し御支援下さる次の方々よりの最近の御寄付を深謝申上げます。

ニューカナデアン

△テーパーの瀬戸口フジノさん　故夫記念に
△トロントの辺見とみ子さん

日本の書籍が澤山入荷しました

トロント佛教会主催 恒例「秋のバザー」

◎來る十一月十一日(土)午後一時から六時まで
◎バーサスト街九一八のトロント佛教会堂にて

▽おすし、うどん、どんぶり、デラックス定食、てんぷら、にぎりすし、チキン・ライス、ぜんざい。
▽持ち歸り。すし、もち、まんじゅう、チキン・てりやき、おはぎ、ケーキ、ビン詰、植木、布地など。
▽その他おいしい食べ物、手藝品、鉢植等即賣。

午後六時ラッフルのチューセン

トロント佛教会バザー委員会

トロント市会選擧公報 投票日前投票について

トロント市会選擧法に依る投票日前の投票の件次の通り施行します。

▲日時　十一月四日(土)午前九時より午後八時まで及び十一月九日(木)午前九時より午後八時まで

▲場所
一區二區及び三區　西ブロア街一七〇一番地　セント・ジョウン・オブ・アーク教会
四區五區六區及び七區　西クイーン街一〇〇番地市役所
八區及び九區　イーストウッド路三一番地セント・マッシュース・プレスビテリアン教会
十區及び十一區　ヤング街二三〇〇番地ヤング・エグリントン・センター

①この市会選擧に投票し得る資格を持つ人で且つそれぞれの區内で投票日に投票できない人のみが、この前投票で投票することが出來ます。
②身体障害のある人のため投票場にその準備がしてあります。

トロント市選挙管理人
書記 アール・ヴイ・ヘンダーソン
ROY V. HENDERSON,
CITY CLERK.

あなたの貴重な一票を トニー・オドノヒューに!

トニー(四五)は事業家としても政治家としても豊富な經験を持つ有能な人です。彼は奥さんと息子さんとダウンタウンの中心アベニューロードに住んでいますが"私はなんでも物の中心におるのが好き。全体の姿がよくわかるからです"という。彼の関心は常に市と市民の上にあります。彼の最も關心を寄せるのは稅政財政です。"一九七一年度の市の支出は約九千三百万弗。七八年度は一億九千六百万弗。驚くべきことにこの八年間で一億三百万弗ものハネ上りです。七九年度は一セントだって上げてはいけません"と彼は聲を大きくしています。今日ほどトニーの指導者精神が要求されている時はありません。來るべき市長選擧には是非熱情と力と勇断の人トニー・オドノヒューに投票して下さい。

推薦者 ハリー・ミツノブ・クマノ

トロント市会選擧 公告 十一月十三日投票權證明について

(一)正當な事由がありながら、あなたの名前が、有權者豫備名簿に洩れていた場合、又は名簿の修正に立会うことができなかった場合、等には左記時間中に、市役所内市書記事務所で、投票者有資格証明書を受領して下さい。但し本人に限ります。

○平日　午前八時三十分より午後四時三十分まで
○十一月四日(土)のみ　午前九時より午後三時まで

(二)頭書の投票資格を持つ人でも、十一月二十七日以降に市民權を取得した人は(一)に定めた時間中に、本人自身が市民權證明書を持参の上、市役所書記から投票有資格證明を受領して下さい。但しこの場合には(三)に示すような方法は許されません。

(三)選擧當日であっても、投票有資格者證明書がとれます。その場合には、選擧管理人(代理)の面前で、有權者名簿に自分の名前がないが、投票施行細に準據した、十分な證左があることを示し、所定の書式に記入の上、申告して下さい。

(四)ここに投票有資格者(有權者)とは左記のいずれかに該當する人です。

○トロント市内に住所を持つカナダ市民、若しくは英國臣民で、十一月十三日當日までに十八歳に達し、又はこれを越える人。
○トロント市内に住所を持たないが、市區域内の土地所有者又は借地人(配偶者を含む)でカナダ市民、若しくは英國臣民で、十一月十三日當日までに、十八歳に達し又はこれを越える人。

トロント市選擧管理人
書記アール・ヴイ・ヘンダーソン
ROY V. HENDERSON,
City Clerk and
Returning Officer.

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 364-5005

Second class mail number 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 年十七弗（前払）半年十弗（前払）
カナダ・トロント市
発行 ニューカナデアン

出超の好材料で加弗の強み増す

九月の差益が二十一億ドル

〔オタワ〕弗安にあえぐカナダに、カンフル注射的効果があるのでは、と大きな期待をかけているのが、今年九月中における輸出超過額である。つまり九月中における出超で、六億三千百万弗を稼いだ。

カナダ統計局によると、過去九ヵ月間におけるカナダの対外輸出と、輸入の関係において、輸出が上回るというよい成績を示し、その差額は二十億八千八百万弗に達したという。

この数字はカナダ弗の値打ちが國際的にも安くなつている折柄効目ある注射ということになり、カナダの貿易尻が黒字に終つたことは、カナダ弗の健全さを示すバロメーターになるとみられている。

九月中における輸出額は前月比で二〇%増、輸入は九・五%増。カナダ・ドルは対米八四・六〇セントの為替レートである。九月の貿易の成績は、小麦その他穀物の対外輸出が大部分を占めるもので、その月が赤字になることは致命的打撃を与えるものとされている。

中國副首相記者團に語る

〔東京時事〕鄧小平中國副首相は、先週、内外記者団と会見した。この中で同副首相は、『今回の訪日で日本の指導者と意見交換したことは非常に有益であり、各方面のもてなしに満足している』と感謝の意を表明するとともに、日中平和友好条約の発効を機にあらゆる面の日中協力を増進していくことに強い熱意を示した。

また、条約の『反覇権条項』に関連して同首相は、直接の名指しはさけたものの『覇権主義者が世界の平和と安全を脅かしている。この覇権主義が國際間の不安定をもたらしている根源だ』と述べ、"ソ連の覇権主義反対"という中國外交の基調を改めて強調した。

失業金拂い過ぎ

なんと一億四千二百万弗也

〔オタワ〕会計検査院の發表によれば、政府の昨年度中に支払われた失業保険金のミスによる支払額は一億四千二百万ドルの多額に上るという。

これは昨年度雇傭・移民省の年次報告書記載の数字受給者二五〇万人、三十億九千万ドル中よりチェックしたもので、その内六百万ドルは回収済みといい乍ら六、七八〇万ドルの支払超過分を含んでいる。

政府はこれに対し(一)国税庁と連繋して、特別検査官による書類検査(二)六〇万人の登録者を持つコンピューターの整備(三)誤認発見のためのモニター制などの対策をとるなど、その支払には新しいチェック制度を行つているが、一方この年々激増する失業保険金の支払いに頭を痛めている。

苦境に立つ藏相

野黨各派の質問攻めに堪えて

〔オタワ〕回答し得ない事柄だと追及する野党各派の質問を受けて立つジョン・クレチエン蔵相(四四)は、蔵相に納まつてわづか十三ヵ月間にすぎないが、使い古されたパンチバッグのようである、と評されている。

クレチエン蔵相は就任以来、二度予算案を上程して、ともかく議会を泳ぎ渡つたが、来る第三次の予算案は、来春の総選挙を控えて、與党政府にとつてはきわめて重要であることは明白で、その内容次第では、クレチエン蔵相と政府の寿命にかかわるものである。

最近のオタワ議会における質疑応答は、ほとんど例外なく、カナダ国内のトラブルにみちた経済問題に終始し、蔵相が質問の矢表に立たされて、回答を余儀なくされているものの、明確な回答がもとよりできるわけでなく、身をかわしてお座なりな答弁となることが多い。

したがって、外面からすると、蔵相はしどろもどろ、野党各派のするどい質問に堪えかねている、という様相が往々にしてみえる。十一月中に第三次予算案を上程することを約束したクレチエン蔵相は、夏休みもとらず、そのポストの責任の重さをしみじみ感じているような表情も浮び上つて来ている。

カナダ式原子力發電

日本では導入を急ぐ

〔東京時事〕總合エネルギー調査会原子力部会（松根部会長）は先週会合を開き、二十一世紀に向けてのエネルギー戦略の中での『原子力政策のあり方』についての報告をまとめた。

この中で、新型炉の開發・導入の必要性を强調、新たにカナダ型重水炉のカンヅー炉の導入を図るべきだとし、政府に早急に結論を出すよう求めている点が注目される。通産省はこれを受けて十一月末までに九電力の了解を取りつけ、五十四年度から同型炉の建設へ向け設計をスタートさせたい』としている。

また報告は濃縮ウランの一年分の備蓄、原子力政策に關する國際協力への積極的参加などをうたい、原子力關係の資金として五十一年度から六十年度末までの十年間に一三兆圓（うち政府資金三兆八、二〇〇億圓）が必要と指摘している。

資金對策としては輸銀及び開銀の助成策の强化、民間資金への利子補給などをあげている。

天皇と將棋

天皇ご一家の将棋好きは有名で、侍従との対戦も楽しまれる天皇のお腕前は宮内庁でも上位にランクされるとか。そこで当時の木村名人らが宮内庁を訪れ、陛下に名誉段位を贈呈したい旨伺い出た。結局この申出は『将棋はお好きだが、段位のことは考えていられないようだ。ソッとしておいてあげたら……』という宇佐美長官の言で沙汰やみとなった。

『天皇にいつか勝負をいどみ、王手飛車取りでカンラカラカラと高笑いしてみたい』（故阿部眞之助氏）と言い出すものが出るほど、いつとき、明るい話題をつくつたものだつた。

人氣とり戻しへ

自由黨が總選擧以前にと懸命

〔オタワ〕クベック州をのぞき全国的に自由黨の人氣が低下している折柄、同党首腦部では、来春の總選擧までに、その低下傾向を喰い止める策略を今から打ち出さねばと氣をもんでいる。

しかし、ツルドー首相と側近者たちは『投票日までまだ十分日數がある。それまでに人氣回復の策略はたつぷり練られる』との態度を示している。先般の補欠選で慘敗し、プリンスエドワード島州選擧ではやつと自由黨を持ち堪えたが、首相キャンベル氏が政界から引退するので、適當な後繼者はないし、ノヴアスコシア州で敗退し、サ州では完敗、ニューブランズウイック州でも政權をとれず、各州における自由黨はこのところカラ振りばかり。

マニトバ州以西の各州州議会に自由党を名乘る議員はたつた二名のみ。十年前には西部四州に自由黨議員は五十八名もいた。

獨身老人に恩給不足

六〇%増やせと進言

△日にさがつて行くカナダドルと日に上つていく物價を前にして、いまオ州内の老人は途方に暮れている。ペンションだけで暮している独身者の場合、年收は三、八二八弗だが、統計カナダに示す一九七六年の最低生活費は四、一一七弗ーと大きな格差がある。

△また一方、家賃も年々上つている。老人用公營住宅は低家賃が普通だが、それでも收入の六〇%前後の支出で、負擔は大きい。オ州ペンション關係當事者はこの點を指摘して『老齡年金は獨身者に對しては少くともその六〇%妻帯者に對しては二五%の增額を認めるとともに、その住宅事情も安心して住めるものでなくてはならない』という。

△また州廳内にある、教会のウエルフアー關係者、ソーシャル・ワーカー、教師などによつて組織されている『ペンション選別会議』なども事情の調査に乗り出したもよう。

ミコヤン氏死亡

〔東京時事〕（モスクワ時事）タス通信によると、ミコヤン元ソ連最高会議幹部会議長は長い闘病生活の末二十一日死去した。八十二歳。細みの体とチョビひげで親しまれ、一九二六年、スターリン時代の貿易・商業人民委員（閣僚）就任後引退するまで実に四〇年間激しい権力闘争のなかを生き抜いた。はえ抜きの『オールド・ボルシェビキ』でクレムリンのトップにのぼりつめ、円満引退したただひとりの人物。

自家用車で飼犬ひきづる

〇…ト市郊外エトビコクに在住の婦人が、飼犬をロープで自家用車のドアにくくりつけ、そのままドライブしてまわり、犬は車が早く走るため引きづられるように走つたというので、動物愛護協会からこのほど起訴された。

〇…この婦人は裁判の結果同協会の仕事を三十時間奉仕する、という判決をうけた。犬は引きづられて四つ足とも出血していたと証言した者も出てきた。

〇鄧小平中國副首相の訪日団一行は八日間の日程を終え、去る二十九日帰国したが、中國ニュース筋では、同副首相らの訪日は大成功裏に終つたと報じている。